



HUMBOLDT-SCHULE^F

KINDER GARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1:
e-mail: humboldt@humboldt.ed.cr
Apartado 3749-1000
SAN JOSÉ – COSTA RICA



Fecha de última revisión: 28-11-2019

Versión: 03

INTERNE VERORDNUNG ZUM TRANSPORTSERVICE FÜR SCHÜLER SCHULJAHR 2020

HUMBOLDT-SCHULE

Die folgende Verordnung wird erstellt, um die einzuhaltenden Regelungen hinsichtlich des Transportes der der Humboldt-Gemeinde zugehörigen Mitglieder festzulegen. Diese Regelungen schließen in keinsten Weise die rechtlichen Verpflichtungen aus und sind für alle Schüler und Transportunternehmen der Humboldt-Schule gültig.

ERSTENS: BEDINGUNGEN FÜR DEN TRANSPORT DER SCHÜLER DURCH DAS TRANSPORTUNTERNEHMEN.

- 1.1. Das TRANSPORTUNTERNEHMEN muss über Busse in einem ausgezeichneten Zustand hinsichtlich der Mechanik und der Karosserie verfügen, um die Sicherheit und das Wohlbefinden der nutzenden Personen zu gewährleisten. Es werden zum Transport nur diejenigen Busse akzeptiert, die den technischen Sicherheitsbestimmungen des geltenden Gesetzes und gültiger Regelungen entsprechen.
- 1.2. Das TRANSPORTUNTERNEHMEN ist verpflichtet, einen Nachweis über die technische Untersuchung zu erbringen (RTV), aus dem hervorgeht, dass das Transportunternehmen die gesetzlich vorgesehenen Qualitäts- und Sicherheitsbestimmungen erfüllt. Gleichzeitig ist das Transportunternehmen verpflichtet, nachzuweisen, dass es über die Erlaubnis des Schülertransportes des MOPT entsprechend der gültigen Gesetze und Regelungen verfügt.

REGLAMENTO INTERNO SOBRE EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE ESTUDIANTES CURSO LECTIVO 2020

COLEGIO HUMBOLDT

Se establece el siguiente Reglamento, conteniendo algunas normas mínimas de acatamiento obligatorio en el área de transporte de los miembros de la comunidad educativa del Colegio. Las mismas no limitan en ninguna forma las obligaciones legales vigentes, este documento es válido para todos los estudiantes y transportistas de estudiantes del Colegio Humboldt.

PRIMERA: REQUISITOS PARA EL TRANSPORTE DE ESTUDIANTES POR PARTE DEL TRANSPORTISTA

- 1.1. Por seguridad y comodidad al usuario durante el viaje de recorrido de su lugar de origen al de destino, el TRANSPORTISTA deberá contar con unidades en excelentes condiciones mecánicas y de carrocería, de tal forma que las unidades que sean aceptadas para la operación del servicio, serán sólo aquellas que cumplan con los requisitos técnicos de seguridad que exigen la ley y los reglamentos vigentes.
- 1.2. El TRANSPORTISTA queda obligado a presentar certificado de calidad extendido por organismo independiente acreditado (RTV), que certifique que el prestador de los servicios cumple normas de calidad y de seguridad. Asimismo, deberá acreditar fehacientemente que cuenta con la autorización del MOPT, para el transporte de estudiantes, de conformidad con las leyes y reglamentos vigentes.
- 1.3. En las unidades dedicadas al transporte de estudiantes se prohíbe realizar modificaciones o



HUMBOLDT-SCHULE^F

KINDER GARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1:
e-mail: humboldt@humboldt.ed.cr
Apartado 3749-1000
SAN JOSÉ – COSTA RICA



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

Fecha de última revisión: 28-11-2019

Versión: 03

- | | |
|--|---|
| <p>1.3. In den Bussen, die für den Schülertransport vorgesehen sind, ist es verboten, Änderungen vorzunehmen, um die Anzahl der zu befördernden und gesetzlich zugelassenen Personen zu erhöhen.</p> <p>1.4. Das Transportunternehmen verpflichtet sich, die Regelungen laut Dekret Nr. 15203 des MOPT zu befolgen. Hierbei handelt es sich um die Regelung zum vergüteten Transport von Personen, in Gültigkeit mit dem Verkehrsrecht und dem Gesetz zum vergüteten Transport von Personen in Kraftfahrzeugen.</p> <p>1.5. Die Busfahrer der Buseinheiten haben nicht die Erlaubnis, unsere Schüler zu transportieren:</p> <ol style="list-style-type: none">Ohne die nachfolgenden Dokumente vorweisen zu können: alle mit der Inspektion zusammenhängenden Dokumente, die sie zu jeder Zeit bei sich zu tragen haben, in der sie im Einsatz sind: Führerschein des Busfahrers, Nachweis über die Registrierung beim Konsessionär, KFZ-Schein (Erlaubnis), Abgasbescheinigung, gültige TÜV-Bescheinigung und Versicherungsschein des INS.In alkoholisiertem Zustand oder unter dem Einfluß von Drogen.Rauchend oder alkoholtrinkend.Unter dem Einfluss von Medikamenten und erlaubten Drogen, die dazu führen könnten, den Zustand des Fahrers zu beeinträchtigen oder seine Wahrnehmungs- und Reaktionsfähigkeit zu beeinträchtigen. | <p>alteraciones destinadas a aumentar la capacidad de pasajeros más allá de la señalada para la unidad por el fabricante.</p> <p>1.4. El transportista se compromete a cumplir fielmente con las disposiciones del Decreto No. 15203 MOPT Reglamento para la Explotación de Servicios Especiales de Transporte Remunerado de Personas, en su relación con la Ley de Tránsito vigente y la Ley Reguladora del Transporte Remunerado de Personas en Vehículos Automotores.</p> <p>1.5. Los conductores de las unidades de transporte tendrán prohibido transportar a nuestros estudiantes:</p> <ol style="list-style-type: none">Sin los siguientes documentos, todos vigentes al momento de la inspección, y que deberán de portar en todo momento en que brinden sus servicios: licencia de chofer, código de conductor visible como comprobación de su inscripción en el registro del concesionario, tarjeta de circulación de vehículos, control de emisiones de la unidad a su cargo, revisión técnica vigente y constancia de aseguramiento ante el INS.En estado de ebriedad o bajo el influjo de drogas enervantes.Fumando o ingiriendo bebidas alcohólicas.Bajo los efectos de medicamentos y drogas legales que puedan de forma alguna impedir su buen desempeño en la conducción y/o su buen juicio en situaciones de riesgo. |
|--|---|



HUMBOLDT-SCHULE^F

KINDER GARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1;
e-mail: humboldt@humboldt.ed.cr
Apartado 3749-1000
SAN JOSÉ – COSTA RICA



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

Fecha de última revisión: 28-11-2019

Versión: 03

ZWEITENS:

ANDERE ORDNUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON SCHÜLERN

- 2.1. Zu Beginn des Schuljahres müssen die Transportunternehmen der Verwaltungsleitung der Schule folgende Unterlagen einreichen:
 - a. Original und Fotokopie der vorgeschriebenen Erlaubnisse
 - b. Original und Fotokopie der Fahrerlaubnis
- 2.2. Das Fahrzeug muss:
 - a. einen Feuerlöscher,
 - b. einen Erste-Hilfe-Koffer und reflektierende Westen, die vom Transportministerium bewilligt sind,
 - c. sowie ein Warnsystem für den Rückwärtsgang haben.
- 2.3. Das Fahrzeug muss für jeden Sitz über einen Sicherheitsgurt verfügen.
- 2.4. Die Fahrzeuge müssen mit dem folgenden Text versehen sein: "STOP, SCHÜLERTRANSPORT", an der Rückseite und an den Seiten mit "SCHÜLERTRANSPORT".
- 2.5. Die Busfahrer müssen Situationen vermeiden, die für die Fahrgemeinschaft gefährlich sein könnten. Sie müssen die Schule sofort informieren, wenn eine Fahrroute gefährliche Abschnitte aufweist und Alternativrouten benutzen, DIE VORHER VON DER INSTITUTION GENEHMIGT WORDEN SIND, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- 2.6. Alle im Bus Mitfahrenden müssen sitzen und den Sicherheitsgurt angelegt haben. Es ist verboten, stehende Personen zu befördern.

SEGUNDA:

OTROS REQUISITOS DE ORDEN PARA EL TRANSPORTE DE ESTUDIANTES

- 2.1. Al inicio del año escolar deben presentar a la Gerencia Administrativa del Colegio:
 - a. original y fotocopia de los permisos pertinentes,
 - b. original y fotocopia del marchamo.
- 2.2. El vehículo debe contar con:
 - a. extinguidor para incendios,
 - b. botiquín para primeros auxilios y chalecos reflectivos aprobado por el Ministerio de Transportes.
 - c. alarma de retroceso.
- 2.3 El vehículo debe contar con cinturones de seguridad en buen estado en todos sus asientos.
- 2.4. Los vehículos deben estar debidamente rotulados con la frase "ALTO, TRANSPORTE DE ESTUDIANTES", en la parte trasera y en los laterales "TRANSPORTE DE ESTUDIANTES".
- 2.5. Los transportistas deben evitar situaciones que resulten peligrosas para la colectividad. Deben indicar al Colegio sin demora, cuando una ruta presente zonas peligrosas, y buscar alternativas APROBADAS POR LA INSTITUCION PREVIAMENTE, para sortear dichos peligros.
- 2.6. Todos los usuarios viajarán sentados con el cinturón de seguridad abrochado y no se permitirá que ninguna persona viaje de pie.



HUMBOLDT-SCHULE^F

KINDER GARTEN – PRIMARIA – SECUNDARIA
Telefax: (506)2232-0093-Teléfonos 2232-1455/2232-1:
e-mail: humboldt@humboldt.ed.cr
Apartado 3749-1000
SAN JOSÉ – COSTA RICA



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

Fecha de última revisión: 28-11-2019

Versión: 03

DRITTENS: VORGEHENSWEISE IM NOTFALL

Im Falle eines Unfalls, Verletzungen, Schäden, Zusammenstößen, Disziplinarproblemen muss der Verwaltung der Schule ein umfangreicher Bericht durch den Busfahrer vorgelegt werden. Dieser muss spätestens drei Arbeitstage nach dem Vorfall der Verwaltung der Schule vorliegen, mit dem Ziel, die entsprechenden Maßnahmen zu ergreifen.

TERCERA: PROCEDIMIENTOS EN CASO DE EMERGENCIA

En caso de incidentes –accidentes, lesiones, daños, colisiones, falta de disciplina-, se deberá presentar un informe completo por parte del conductor y a más tardar 3 días hábiles después de ocurrido el evento, dirigido a la administración del Colegio, a fin de tomar las medidas que corresponda.